

## македонски

### Кодекс на однесување за веб-страницата [www.mybutterfly.me](http://www.mybutterfly.me)

*Со регистрација на веб-страницата [www.mybutterfly.me](http://www.mybutterfly.me), вие се согласувате со овие правила.*

#### Член 1: Применливи членови

Сите членови на веб-страницата, вклучувајќи ги давателите на услуги (професори, татори, преведувачи, локализатори и персонал на платформата) и клиентите (студенти и корпоративни клиенти), мора да ги почитуваат овие правила. Прекршувањата може да резултираат со трајно исклучување од веб-страницата.

#### Член 2: Бонтон и културна комуникација

Давателите на услуги и клиентите мора да се придржуваат до кодексот на однесување за културна комуникација. Употребата на вулгарен јазик, вознемирување, расистичко профилирање или лични навреди на платформата или во соодветните комуникациски канали ќе бидат веднаш разгледани по сопствена дискреција на основачот и може да резултира со трајно исклучување без враќање на парите или повторна регистрација.

#### Член 3: Интелектуална сопственост и заштита на податоци

Членовите имаат право да снимаат сесии во живо исклучиво за образовни или советодавни цели. Сепак, обете страни мора јасно да бидат информирани за ова на почетокот на сесијата и да дадат усна или писмена согласност.

- Оригиналните снимки и документи обезбедени за превод или локализација се строго доверливи.
- Овој материјал не смее да се користи за комерцијални цели, да се споделува, продава, копира или објавува на социјалните медиуми или други јавни платформи. Прекршувањата ќе резултираат со моментално исклучување и може да доведат до законски мерки.

#### Член 4: Интегритет и заобиколување на платформата

За да се одржи структурниот интегритет на заедницата, сите даватели на услуги и клиенти се согласуваат да ги вршат сите комуникациски и финансиски трансакции исклучиво преку [www.mybutterfly.me](http://www.mybutterfly.me). Секој обид за заобиколување на платформата со споделување лични контакт информации (телефонски броеви, приватни е-адреси, профили на социјалните медиуми) со цел обработка на приватни плаќања надвор од платформата е строго забранет. Прекршувањата ќе резултираат со моментално и трајно исклучување на сите вклучени страни без враќање на средствата.

#### Член 5: Финансиски трансакции, провизии и пакети

Платформата работи со транспарентна распределба на провизии за да се обезбеди фер компензација за професионалците и одржливост на училиштето.

- **Стандардна такса за платформа:**Платформата наплаќа стандардна провизија од 10% за секој завршен час во живо или проект за јазична услуга, дозволувајќи му на давателот на услуги да задржи 90% од својот основен приход.
- **Пакети за почетници на платформата:**Давателите на услуги можат да ја избегнат трансакциската провизија од 10% со купување пакет за ран пристап. И двата пакети нудат сеопфатно следење на платформата, алатки за закажување и функции за поддршка.
  - **6-месечен пакет:**700 евра однапред (доволно за приближно 132 работни дена).
  - **12-месечен пакет:**Се плаќа такса од 1.300 евра однапред (опфаќа приближно 264 работни дена).
- **Содржина на пакетот:**Активниот, претплатен пакет целосно ја елиминира платформата за соодветната рута. За давателите на услуги за настава и превод, еден активен пакет ги покрива сите платформаски такси за сите активности во текот на целото времетраење.

#### Член 6: Точност и откажување на часови во живо

- **Доцнења и откажувања поради студентски настани:**Приватниот татор може да ја задржи целата цена за часот ако ученикот доцни повеќе од 15 минути без претходна најава. Доколку ученикот го откаже часот помалку од 12 часа однапред, приватниот татор го задржува правото да побара плаќање.
- **Доцнења и откажувања на приватни часови:**Приватните татори мора да ги известат своите ученици најмалку 12 часа однапред за нивната недостапност на онлајн платформата; во спротивно, се должи целосна такса. Повторените и неоправдани отсуства ќе резултираат со исклучување од платформата од страна на операторот.

#### Член 7: Судска постапка

Пробните часови траат точно 20 минути, се целосно бесплатни и служат единствено за да им овозможат на таторите и учениците да ја проверат компатибилноста и да се договорат за целите.**Пробните сесии се исклучиво за програмата за изучување јазици.**и не се нудат за проекти за превод или локализација.

#### Член 8: Минимални тарифи и структурни правила за услуги

Наставниците и професионалците ги одредуваат своите хонорари во консултација со основачот, почитувајќи го минималниот износ гарантиран од платформата за да се избегне нелојална конкуренција:

- **Часови по јазик во живо:** Не треба да има пониска цена од **15 евра за сесија од 50 минути**. Наставниците можат да понудат 22-дневни пакети за учење со максимален промотивен попуст од 20%.
- **Превод и локализација:** Писмените услуги не треба да бидат поевтини од **0,07 евра по изворен збор**. На
- **Лектура и редакција на текстови:** Цените за услугите за преглед не треба да бидат пониски од **0,03 евра по изворен збор** или основна основа на **25 евра на час**. На

#### Член 9: Рокови и квалитет на јазичните услуги

- **Рокови за исполнување на нарачката:** Преведувачите и локализаторите мора строго да се придржуваат до роковите за испорака договорени на почетокот на проектот. Доколку се пропушти рок без докажана итност, надоместокот ќе се намалува постепено по дискреционо право на основачот.
- **Обезбедување на квалитет:** Сите поднесени датотеки за превод и локализација мора да ги исполнуваат стандардите на професионален човечки преглед.

#### Член 10: Повраќање на средства и решавање на спорови

Клиентите имаат право да побараат формален преглед на враќање на парите доколку не се задоволни од сесијата во живо или од доставената датотека за превод; конечната одлука е на основачот.

- Клиентот мора да го извести основачот преку е-пошта на наведената адреса: **chloekotor802@gmail.com**. Ве молиме доставете ја комплетната документација во врска со спорот во рок од 48 часа од одржувањето или завршувањето на расправата.
- Клиентот не смее да објавува никакви јавни коментари или прегледи во врска со спорот додека тој се разгледува интерно. Конечен и обврзувачки одговор ќе биде даден во рок од 48 часа.

#### Член 11: Професионален кодекс на облекување

Кодексот за облекување за онлајн курсеви, обуки и воведни настани треба да се придржува до јасни правила на професионален бонтон. Давателите на услуги се одговорни за јасно соопштување на визуелните стандарди и очекувања во врска со животната средина во нивните јавни профили.

#### Член 12: Предлози и собранија на граѓани

- **Предлози:** На блогот „Пеперутка“, членовите можат да доставуваат предлози за подобрување на инфраструктурата на платформата или работните процеси во учењето на далечина.
- **Запознајте се:** Членовите на платформата се поканети на лични состаноци најмалку двапати годишно во избран град и локација. Првиот состанок официјално ќе се одржи откако платформата ќе достигне 100 активни членови.

#### Член 13: Обврзувачки договор

Со креирање активен профил и одржување на членството на оваа платформа, сите корисници целосно се согласуваат со одредбите од овој кодекс на однесување.

Основач и сопственик на веб-страницата

*Клое Ан Ферн*

Доколку имате какви било прашања во врска со правилата, ве молиме контактирајте го вашиот тутор или основачот на веб-страницата преку е-пошта на [chloekotor802@gmail.com](mailto:chloekotor802@gmail.com).